



## Translator (German/English)<Chinese)

**Personal Summary**    **METICULOUS TRANSLATOR PROVIDING ACCURACY WITH DEEP UNDERSTANDING FOR BOTH SOURCE AND TARGET LANGUAGES. WELL-TALENTED AND ADEPT AT RETAINING MEANING, STYLE AND IDIOSYNCRASIES OF ORIGINAL TEXTS AND DOCUMENTS. ADVANCED SKILL IN BOTH ENGLISH AND GERMAN. TRANSLATION IS MORE LIKE AN ENJOYABLE CHALLENGE. TO KEEP ON THE SUCCESSFUL CAREER PATH, IT IS IMPORTANT TO SEEK AN AMBITIOUS CLIENT OR COMPANY THROUGH WHICH DEVELOPMENT AND COOPERATION CAN BE MET.**

### Personal Information

<b>FIRST NAME / SURNAME</b>	<b>Yingyi Wu</b>
<b>ADDRESS</b>	Huaihaizhong Road #1068 Block 2 / 28A, 200013 Shanghai, China
<b>TEL</b>	+86 176 2121 5319
<b>EMAIL</b>	yingyi511@foxmail.com
<b>NATIONALITY</b>	Chinese
<b>DATE OF BIRTH</b>	March 19th 1983

### Work Experience

<b>DATES</b>	February 2014-present
<b>POSITION</b>	Freelance Translator
<b>RESPONSIBILITIES</b>	Working with various clients across the world in different fields, mainly engineering, chemicals&pharmaceutics, market analysis and economics
<b>PROFESSIONAL REFERENCE</b>	Target-Languages GmbH, Germany (Project Merck) global-techtex GmbH, Germany (Project ONI) Ruizhi Ventures, Shanghai, China (Localization&Patent translation)
<b>DATES</b>	October 2010-June 2018
<b>POSITION</b>	Language Consultant

**RESPONSIBILITIES**

- Drafted and proofread marketing materials, advertising and website copy, both in English and Chinese.
- Analyzed consumer behavior data to develop campaigns tailored to different media outlets.
- Outlined research findings in detailed documentation to support decision making.

**EMPLOYER**

sakushi ideas consultancy, Shanghai, China

**TYPE OF BUSINESS**

Marketing

## Academic Qualifications

**DATES**

2004-2010

**QUALIFICATION AWARDED**

Master of Arts

**PRINCIPAL STUDIES**

Linguistics

**INSTITUTION**

Ludwig-Maximilians-Universität, Munich, Germany

## Skills and Competences

**MOTHER LANGUAGE**

Chinese (Mandarin)

**OTHER LANGUAGE(S)**

English (advanced)

German (advanced)

**AREAS OF EXPERTISE**

- Financial&Economics
- Market analysis&News
- Technology&Engineering
- Patent
- Medical
- General/Editing

**COMPUTER SKILLS AND  
COMPETENCES**

Trados Software

MemoQ

CafeTran Espresso

Well-trained on Microsoft Office

**ADDITIONAL INFORMATION**

daily turn-around 2000-2500 words